

for the ensemble *In Mulieribus, Anna Song, director*

## Personent Hodie

*Piae Cantiones, Greifßwald, 1582*

Arranged by Craig Kingsbury

(♩ = 66-76)  
*mf, poco marcato*

Soprano

Per-so-nent\_\_ ho-di-e Vo-ces pu - e - ru-lae, Lau-dan-tes\_\_

Alto

*mf, poco marcato*

6

iu - cun - de\_\_ Qui no - bis est na - tus, Sum-mo De - o da - tus,

11

Et de vir,- vir,- vir,- Et de vir,- vir,- Et de vir - gi - ne - o\_\_

16

*mp, più legato*

SI

Ven-tre pro-cre - a - tus.\_\_\_\_ In mun-do\_\_ na - sci - tur, Pan-nis in -

SII

A *mp, più legato*

Arrangement © 2009, Craig S. Kingsbury. Published by TRINITAS, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

22

vol - vi - tur, Prae - se - pi — po - ni - tur — Sta - bu - lo bru - to - rum,

27

Rec - tor su - per - nor - um. Per - di - dit, - dit, - dit, Per - di - dit, - dit,

Per - di - dit, - dit, Per - di - dit,

32

Per - di - dit — spo - li - a Prin - ceps in - fer - no - rum. —

Per - di - dit spo - li - a Prin - ceps in - fer - no - rum. —

37

SI

Ma - gi tres — ve - ne - runt; — Mu - ne - ra — of - fe - runt;

\*SII  
Ma - gi tres ve - ne - runt; Mu - ne - ra of - fe - runt; Par - vu - lum

A  
Ma - gi tres ve - ne - runt; — Mu - ne - ra of - fe - runt; Par - vu -

Keyboard (for rehearsal only)

\*Add some 1st Altos to Soprano II line as needed for balance.

Personent Hodie

42

Par - vu - lum in - qui - runt, se - quen - do, Ip - sum a - do - ren - do.

in - qui - runt, Stel - lu - lam se - quen - do, Ip - sum a - do - ren - do.

lum in - qui - runt, — Stel - lu - lam se - quen - do, Ip - sum a - do - ren - do.

47

Au - rum, thus, thus, thus, Au - rum, thus, thus,

Au - rum, thus, thus, thus, Au - rum, thus, thus, Au - rum, thus,

Au - rum, thus, thus, thus, Au - rum, thus, thus, Au - rum,

51

Au-rum, thus, et myrr-ham E - i of - fe - ren - do.

et myrr-ham E - i of - fe - ren - do, of - fe - ren - do.

thus, et myrr - ham E - i of - fe - ren - do, of - fe - ren - do.

56 *mf*

O - mnes cle - ri - cu - li, Pa - ri - ter pu - e - ri, Can-tent ut

*SII mf*  
*AI* O - mnes cle - ri - cu - li, Pa - ri - ter pu - e - ri, Can-tent ut

*AII* Pa - ri - ter pu - e - ri,

61

an - ge - li: "Ad - ve - nis - ti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do."

an - ge - li: "Ad - ve - nis - ti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do."

an - ge - li: "Ad - ve - nis - ti mun - do: Lau - des ti - bi fun - do."

66

I - de - o, - o, - o, I - de - o, - o, I - de - o: Glo - ri - a

I - de - o, - o, - o, I - de - o, - o, I - de - o: Glo - ri - a

I - de - o, - o, - o, I - de - o, I - de - o: Glo - ri - a

71

*f*

In ex - cel - sis De - o. I - de - o, - o, - o, I - de - o, —

*f*

In ex - cel - sis De - o. I - de - o, - o, - o, I - de - o, - o,

*f*

In ex - cel - sis De - o. I - de - o, - o, I - de - o,

76

— I - de - o: Glo - ri - a In ex - cel - sis De - o. —

I - de - o: — Glo - ri - a — In ex - cel - sis De - o. —

I - de - o: — Glo - ri - a — In ex - cel - sis De - o. —

*Personent hodie  
Voces puerulae,  
Laudantes iucunde  
Qui nobis est natus,  
Summo Deo datus,  
Et de virgineo  
Ventre procreatus.*

*In mundo nascitur,  
Pannis involvitur,  
Praesepe ponitur  
Stabulo brutorum,  
Rector supernorum.  
Perdidit spolia  
Princeps infernorum.*

*Magi tres venerunt;  
Munera offerunt;  
Parvulum inquirunt,  
Stellulam sequendo,  
Ipsam adorendo.  
Aurum, thus, et myrrham  
Ei offerendo.*

*Omnes clericuli,  
Pariter pueri,  
Cantent ut angeli:  
"Advenisti mundo:  
Laudes tibi fundo."  
Ideo: Gloria  
In excelsis Deo.*

Today let the voices  
of children resound  
in joyful praise  
of him who is born for us,  
given by God on high  
and brought forth  
from a virgin's womb.

He is born upon earth;  
wrapped in swaddling clothes,  
in a manger he is placed  
in a stable of beasts,  
the Ruler of Heaven.  
The Prince of Hell  
has lost his spoils.

Three kings have come  
bringing gifts;  
they search out the little one  
by following the star.  
They worship him  
offering gold,  
frankincense and myrrh.

Let all priests  
and likewise children  
sing with the angels.  
"You have come to earth;  
let praise to you pour forth."  
Therefore: Glory  
to God in the highest.